

J.S. Bach
 Cantata No. 14
 Wär Gott nicht mit uns diese Zeit

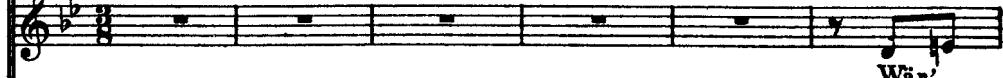
(Coro)

(Larghetto $\text{♩} = 92$)

Soprano



Alto



Tenore



Basso



(Larghetto) Wär' Gott nicht mit uns die - se Zeit,

Were God not with us here - to - day,

here - to -

Pianoforte



Wär' Gott nicht mit uns die - se Zeit, die - se
 Were God not with us here - to - day, here - with -

Gott nicht mit uns die - se Zeit, die - se Zeit, wär'
 God not with us here - to - day, here with - us, were -

Zeit, wär' Gott nicht mit uns die - se Zeit, die - se Zeit, die - se
 day, were God not with us here - to - day, here with - us, here with -

die - se Zeit, wär' Gott nicht mit uns die - se Zeit, die - se
 here - to - day, were God not with us here - to - day, here with -

18

Zeit, wär' Gott nicht mit uns die - se Zeit, _____ die - se
 us, were God not with us here to day, _____ here to -

Gott nicht, wär' Gott nicht mit uns die - se
 God not, were God not with us here to -

Zeit, wär' Gott nicht, wär' Gott nicht mit uns
 us, were God not, were God not with us

Zeit, wär' Gott nicht,
 us, were God not,

Choral.

19

Zeit, die - se Zeit, wär' Gott nicht mit uns die - se Zeit,
 day, here to - day, were God not with us here to - day,-

Zeit, die - se Zeit, wär' Gott nicht mit uns die - se Zeit,
 day, here to - day, were God not with us here to - day,-

die - se Zeit, wär' Gott nicht mit uns, mit uns die - se Zeit, so
 here to - day, were God not with us, with us here to - day, when

war' Gott nicht mit uns die - se Zeit, die - se Zeit,
 were God not with us here to - day, here to - day,

87

soll Is - ra - el, Is - ra - el sa - gen, so soll
foes so sore ly, so sore as sail us, when foes
sa - gen, so soll Is - ra - el sa - gen,
sail us, when foes so sore as sail us,
el sa - gen, so soll Is - ra - el sa -
as sail us, when foes so sore as sail
soll Is - ra - el sa - gen, so soll
foes so sore as sail us, when foes

48

Is - ra - el sa - gen, so soll Is - ra -
so sore as sail us, when foes so sore
so soll Is - ra - el sa - gen, Is - ra -
when foes so sore as sail us, so sore
gen, so soll Is - ra - el sa - gen, so soll Is - ra -
us, when foes so sore as sail us, when foes so sore
Is - ra - el sa - gen, soll Is - ra -
so sore as sail us, foes so sore

B

el sa - - gen, wär' -
as - sail - us, faint -

el sa - - gen, wär' Gott nicht mit uns die - se Zeit, wär'
as - sail - us, faint - heart - ed, would we all - then - say, faint -

el sa - - gen, wär' Gott nicht mit uns die - se
as - sail - us, faint - heart - ed, would we all - then -

el sa - - gen, wär' Gott nicht mit uns
as - sail - us, faint - heart - ed, would we

B

Gott nicht mit uns, wär' Gott nicht mit uns die - se
heart - ed, would we, faint - heart - ed, would we all - then..

Gott nicht mit uns die - se Zeit, wär' Gott nicht mit uns,
heart - ed, would we all - then - say, faint - heart - ed, would we,

Zeit, wär' Gott nicht mit uns, wär' Gott nicht
say, faint - heart - ed, would we, faint - heart - ed,

die - se Zeit, wär' Gott nicht mit uns die - se Zeit, die - se
all - then - say, faint - heart - ed, would we all - then - say, all then

Choral

61

Zeit,
say, wär' Gott nicht mit uns die - se.
faint - heart-ed, would we all then.

wär' Gott nicht mit uns die - se Zeit, wär'
faint - heart-ed, would we all then say,

mit uns die - se Zeit, die - se Zeit, wär' Gott nicht mit uns,
would we all then say, all then say, faint - heart-ed, would we,

Zeit, wär' Gott nicht mit uns die - se Zeit, die - se
say, faint - heart-ed, would we all then say, all then

67

C

Zeit, wär' Gott nicht mit uns die - se Zeit, wir hät - ten
say, faint - heart-ed, would we all then say: "Our cour - age

Gott nicht mit uns die - se Zeit, die - se Zeit,
heart-ed, would we all then say, all then say:

wär' Gott nicht mit uns die - se Zeit, die - se Zeit,
faint - heart-ed, would we all then say:

Zeit, wär' Gott nicht mit uns die - se Zeit, die - se Zeit,
say, faint - heart-ed, would we all then say:

C

78

müs - sen ver - za - - - - gen, wir ____ hät - ten müs - sen ver -
 sure - ly will fail _____ us, our _____ cour - age - sure - ly will
 wir hät - ten müs - sen ver - za - - - - gen, wir
 "Our cour - - age sure - ly will fail _____ us, our
 wir
 "Our

79

za - gen, wir, ____ wir hät - ten müs - sen ver - za - - -
 fail us, our, ____ our cour - age sure - ly will fail
 hät - ten müs - sen ver - za - gen, ver - za - - - - gen, wir hät - ten
 cour - age sure - ly will fail us, will fail _____ us, our cour - - age
 hät - ten müs - sen ver - za - - - - gen, wir ____ hätten müs - sen ver - za - gen, wir
 cour - age sure - ly will fail us, our cour-age
 za - - - - - gen, wir ____ hätten müs - sen ver - za - gen, wir
 fail us, our cour-age sure - ly will fail us, our

Choral.

85

gen, ver - za - gen, wir hät - ten müssen ver - us, will fail us, our cour - age sure - ly will müssen ver - za - gen, wir hät - ten müssen ver - us, our cour - age müssen ver - za - gen, wir hät - ten müssen ver - us, our cour - age hätt - en müssen ver - za - gen, wir hätt - en müssen ver - cour - age sure - ly will fail us, our

91

za - - - - gen, wir hätt - en müssen ver - za - fail us, our cour - age sure - ly will fail hätt - en müssen ver - za - gen, ver - za - cour - age sure - ly will fail müssen ver - za - gen, ver - za - us, will fail za - - - - gen, ver - za - us, will fail

97

D

gen,
us;"

gen, die so - ein ar - mes Häuf - lein
us;" for we were but a fee - ble

gen,
us;"

gen, die so - ein ar - mes
us;" for we were but a

103

die so - ein ar - mes Häuf - lein
for we were but a fee - ble

sind, die so ein ar - mes Häuf - lein
band, for we were but a fee - ble

die so - ein ar - mes
for we were but a

Häuflein sind, die so ein ar - mes Häuf - lein sind,
fee - ble band, for we were but a fee - ble band,

109

sind, die so ein ar - - - mes Häuf - lein
 band, for we were but a fee - ble

sind, die so ein ar - - - mes Häuf - lein
 band, for we were but a

Häuf - lein sind, die so ein ar - - - mes Häuf - lein sind,
 fee - ble band, for we were but a fee - ble band,

die so ein ar - - - mes Häuf - lein
 for we were but a fee - ble

115

sind, die so ein ar - - - mes
 band, for we were but a

Häuf - lein sind, die so ein ar - - - mes Häuf - lein
 fee - ble band, for we were but a fee - ble

die so ein ar - - - mes Häuf - lein
 for we were but a fee - ble

sind, die so ein ar - - - mes Häuf - lein sind, ein
 band, for we were but a fee - ble band, were

21

Häuf - lein sind, die so_ ein ar - mes Häuf - lein sind, ein
fee - ble band, for we were but a fee - ble band, were

sind, ein ar - mes Häuf - lein sind, die
band, were but a fee - ble band, for

sind, die so ein ar - mes Häuf - lein sind, ein ar - mes
band, for we were but a fee - ble band, were but a

ar - mes Häuflein, ein ar - mes Häuf - lein sind, die
but a fee - ble, were but a fee - ble band, for

Choral.

127

ar - mes Häuf - lein sind, die so_ ein ar - - - mes
but a fee - ble band, for we were but a

so _ ein ar - mes Häuf - lein sind, die so ein ar -
we were but a fee - ble band, were but a fee -

Häuf - lein sind, die so _ ein ein
fee - ble band, for we were

so _ ein ar - mes Häuf - lein sind, die so _
we were but a fee - ble band, for we

133

Häuf - - - - lein sind,
fee - - - - ble band,

- mes, ein ar - - mes Häuf - lein sind,
- ble, a fee - - ble, fee - - ble band, ver -
ar - - - - mes Häuf - lein sind,
but a fee - - ble band,

— ein ar - - mes Häuf - lein sind, ver - acht' von so ____ viel
— were but a fee - - ble band, de - spised by foes ____ on

E

139

ver - acht' von so ____ viel Men - schen
de - spised by foes ____ on ev - ry

acht' von so ____ viel Men - schen kind, ver - acht' von so ____ viel, so
spised by foes ____ on ev - ry hand, de - spised by foes, ____ by foes

ver - acht' von
de - spised by

Men - schen kind, ver - acht' von so ____ viel Men - schen kind,
ev - ry hand, de - spised by foes ____ on ev - ry hand,

145

kind, ver - acht' von so ___ viel Men - schen kind,
 hand, de - spised by foes ___ on - ev - - 'ry hand,

viel Menschen kind, von ___ so ___ viel Men - schen kind, ver - acht' von
 on ev - 'ry hand, by ___ foes on - ev - 'ry hand, de - spised by

so ___ viel Men - schen kind, ver - acht' von ___ so ___ viel Men - schen
 foes ___ on - ev - 'ry hand, de - spised by ___ foes ___ on - ev - 'ry -

ver - acht' von so ___ viel Men - schen
 de - spised by foes ___ on - ev - 'ry -

Choral.

151

ver - acht' von so ___ viel Men - schen kind, ver - acht' von so ___
 de - spised by foes ___ on - ev - 'ry hand, de - spised by ___ foes ___

so ___ viel Men - schen kind, ver - acht' von ___ so ___ viel Menschen -
 foes ___ on - ev - 'ry hand, de - spised by ___ foes ___ on - ev - 'ry -

kind, von so ___ viel Menschen kind, von ___ so ___ viel Men - schen -
 hand, by foes ___ on - ev - 'ry hand, by ___ foes ___ on - ev - 'ry -

kind, von so ___ viel Menschen kind, ver - acht' von ___ so ___ viel Menschen -
 hand, by foes ___ on - ev - 'ry hand, de - spised by ___ foes ___ on - ev - 'ry -

57

— viel — Men - schen kind, ver - acht' von so — viel — Menschen
— on — ev - ry hand, de - spised by foes on — ev - ry
kind, ver acht' von so — viel Men - schen kind, von so — viel Menschen
hand, de - spised by foes on — ev - ry hand, by foes on — ev - ry
kind, von so — viel Men - schen kind, ver acht' von so — viel Menschen
hand, by foes on — ev - ry hand, de - spised by foes on — ev - ry

163 F

kind, die an — uns set — zen al — le, die — an — uns
hand, did not — Thy might — avail us, did — not — Thy
kind,
hand,
kind, die an — uns set — zen al — le, die —
hand, did not — Thy might — avail us, did —
kind,
hand,

F

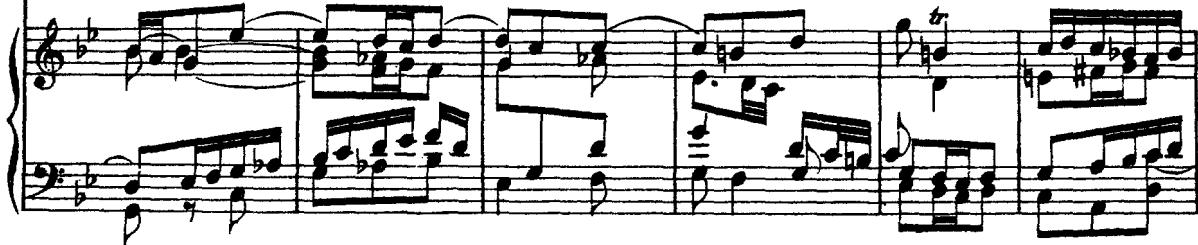
169

set - zen al - - - le, die _ an uns setzen al - -
 might a - vail us, did _ not Thy might a - vail

die _ an uns set - - - zen al - -
 did _ not Thy might a - vail

an uns set - - - zen al - le, die _ an uns setzen al - -
 not Thy might a - vail us, did _ not Thy might a - vail

die _ an uns set - - - zen al - - le, die _
 did _ not Thy might a - vail us, did _



175

le. die _ an uns set - - - zen al - -
 us, did _ not Thy might a - vail

le, die _ an uns set - - - zen al - le, die _ an uns setzen al -
 us, did _ not Thy might a - vail us, did _ not Thy might a - vail

le, die _ an uns set - - - zen, die _ an uns set - -
 us, did _ not Thy might, Lord, did _ not Thy might

an uns setzen al - - - le.
 not Thy might a - vail us,



181

le, die an uns set - - - zen al - - - - - le, die
 us, did not Thy might a - vail us, did

le, die an uns set - - - zen al - - - - - le, die
 us, did not Thy might a - vail us, did

zen al - - le, die an uns set - - - zen al - - - - - le, die
 a - vail us, did not Thy might a - vail us, did

die an uns set - - - zen al - - le, die an uns set - -
 did not Thy might a - vail us, did not Thy might

Choral

187

an uns set - - - zen al - - - - -
 not Thy might a - vail

an uns set - - - zen al - - - - -
 not Thy might a - vail

an uns set - - - zen al - - le, die an uns set - - - zen al - - -
 not Thy might a - vail us, did not Thy might a - vail

zen, al - - - - - a - vail

198

G

le,
us,
le, die an uns setzen.
us, did not Thy might, Lord,
le,
us, die an uns set - zen - al -
le, die an uns
us, did not Thy might - a -
vail - us, did not Thy

199

die an uns set - zen - al - le, die an uns
did not Thy might - a - vail - us, did not Thy
set - zen - al - le, die an uns set - zen
might - a - vail - us, did not Thy might - a -
le, die an uns set - zen - al - le,
us, did not Thy might - a - vail - us,
set - zen - al - - - - le, die an uns
might - a - vail - us, did not Thy

205

set - zen al - - - le, die an uns set - zen al -
 might a - vail us, did not Thy might a - vail
 al - - - le, die an uns set - zen al -
 vail us, did not Thy might a - vail
 die an uns set - zen al - - - le, die an uns
 did not Thy might a - vail us, did not Thy
 set - zen al - - - le, die an uns
 might a - vail us, did not Thy

211

le, die an uns set - - - zen al - - - le.
 us, did not Thy might a - vail us.
 le, die an uns set - zen, die an uns set - zen al - - - le.
 us, did not Thy might, Lord, did not Thy might a - vail us.
 set - zen, die an uns, an uns set - zen al - - - le.
 might, Lord, did not Thy might, o Lord, a - vail us.
 set - zen al - - - le, die an uns set - zen al - - - le.
 might a vail us, did not Thy might a - vail us.

Aria(Allegro moderato $\text{d}=84$)

2 (84)

f

$d=84$

p

4 (120)

tr

7 (123)

10 (126)

13 (129)

16 (182)

19 (185) Soprano

Uns're Stärke heisst zu
Our own might is far too

22

schwach, un-serm Feind _____ zu wi-der-ste - - - hen,
weak from our foes _____ it - self to fend _____ us,

25

uns - re Stär - ke heisst zu schwach, un - serm Feind _____ zu wi - der - ste - - -
our own might is far too weak from our foes _____ it - self to fend _____

28

— hen,
— us,
uns . re Stär . ke heisst zu schwach,
our own might is far too weak.

31

uns . re Stär . ke heisst zu schwach,
our own might is far too weak
unserm Feind zu wi . der .
from our foes it - self to

34

ste - - - - - hen, un - serm Feind
fend us, from our foes

38

zu wi - - - der - ste - - - - - hen, un - - - - - serm
it - self to fend us, from our

41

Feind zu wi - der - ste - hen, zu wider - ste - us, it - self to fend

44

hen.
us.

47

Stünd'
Stood

uns nicht der Höch - - ste bei,
not He, in maj - - es - ty,

50

stünd'
stood

uns nicht der Höch - - ste
not He, in maj - - es -

53

bei, würd' uns ih - re Ty - ran - nei báld,
ty, there to foil their tyr - an - ny, soon
ihre Ty - ran - nei báld
in-to a - toms they would

56

bis an - das Le - ben ge - - hen,
rend us, to a - toms rend us,
stünd' uns nicht der Höchste
stood not He, in maj - es -

59

bei, würd' uns ih - re Ty - ran - nei, ihre Ty - ran -
ty, there to foil their tyr - an - ny, foil their tyr - an -

62

nei bald bis an das Le - - - - -
ny, soon to a - toms they - - - - -

SOLO.

Bach — Cantata No. 14

65

68

ben, bald bis an das Le - - - - ben ge - - hen,
would, soon to a - toms they would rend us,

72

76

stünd' stood uns nicht der Höch - - ste
not He, in maj - - es -

80

bei, würd' uns ih - re Ty - ran - nei bald bis an das
ty, there to foil their tyr - an - ny, soon to a - toms

83

Le - ben ge - hen, bald bis an das Le - ben, bald bis an das
they would rend us, soon to a - toms they would, soon to a - toms

86

Leben ge - hen, stünd' uns nicht der Höchste bei, würd' uns
they would rend us, stood not He, in maj - es - ty, there to

89

ih - re Ty - ran - nei - bald bis an das Le - - - - -
foil their tyr - an - ny, soon to a - toms - they

92

- ben ge - - hen.
- would rend us.

96

Unsre Stärke heisst zu schwach, unserm Feind
Our own might is far too weak from our foes

100

- zu wi - der - ste - hen,
- it - self - to fend us.

uns - re Stär - ke heisst zu
our own might is far too

103

schwach,
weak,

uns - re Stär - ke heisst zu schwach,
our own might is far too weak

106

unserm Feind zu wi - der - ste - - - -
from our foes - it - self - to fend

109

- - - hen, unserm Feind zu wi - der -
us, from our foes it - self - to -

112

ste - - - - hen, un - - - - unserm Feind zu wi - - - der -
fend us, from our foes it - self - to

115

ste - - - - hen, zu wi - der . ste - - hen.
fend us, it - self - to - fend us.

§

Dal Segno

Recitativo**Tenore**

Ja, hätt' es Gott nicht zu - - -
 Yea, had not God His folk


² ge - - - ben, wir wä - ren längst _____ nicht mehr am
 fend - - - ed, long, long a - go _____ our lives were


³ⁱⁱ Le - - - ben, sie rissen uns aus Rach - gier hin, so
 end - ed, for they would tear us limb from limb, their


5

zornig ist auf uns ihr_ Sinn.
 fu - ry is so fierce and grim,
 Es hätt' uns ih _ re
 Our foes would have our

7

Wuth wie ei_ne wilde Fluth
 blood and like a rag-ing flood,
 und als be.schäumte Wasser ü . ber .
 would de-luge us in waves of filth - y

8ⁱⁱ

schwemmet, und Nie - mand hät - te die Gewalt ge.hemmet.
 wa - ter, with no one strong e - nough to stay our slaugh-ter.

AriaVivace ($\text{d} = 84$)

Musical score for the first system of the aria. The key signature is one flat, and the time signature is common time. The vocal line consists of eighth-note patterns with grace notes. The piano accompaniment features eighth-note chords in the right hand and eighth-note bass notes in the left hand. Measure numbers 1 through 8 are indicated above the staff.

Musical score for the second system of the aria, starting at measure 4 (85). The key signature changes to no sharps or flats. The vocal line continues with eighth-note patterns. The piano accompaniment provides harmonic support with eighth-note chords. Measure numbers 4(85) through 5(86) are indicated above the staff.

Musical score for the third system of the aria, starting at measure 7 (88). The key signature changes to two sharps. The vocal line includes eighth-note patterns with grace notes. The piano accompaniment provides harmonic support. Measure numbers 7(88) through 8(89) are indicated above the staff.

Basso

Musical score for the basso part of the aria, starting at measure 10 (91). The basso part consists of sustained notes on the first three measures. In the fourth measure, the basso begins a melodic line with eighth-note patterns. The piano accompaniment provides harmonic support. The vocal line concludes with a melodic line in the final measure. Measure numbers 10(91) through 12(93) are indicated above the staff. The lyrics "Gott, bei God, the" are written below the staff, and "poco marc." is written above the staff.

13

dei - nem star - ken Schüt - zen sind wir vor den Fein - - den
might of Thy pro - tec - tion keeps us all from foe - men

16

frei, sind wir vor den Feinden frei,
free, keeps us all from foe-men free,

bei deinem starken Schützen sind
the might of Thy pro - tec - tion keeps

19

wir vor den Fein - den frei,
us all from foe - men free,

Gott, bei dei - nem star - ken
God, the might of Thy pro -

22

Schüt - - zen sind wir vor den Fein - - den frei,
tec - - tion keeps us all from foe - - men free,

24^{II}

Gott, bei dei nem star ken Schützen sind wir vor den
God, the might of Thy pro tec tion keeps us all from

27

Feinden, den Fein den frei, sind wir vor den Fein den frei.
foe men, from foe men free, keeps us all from foe men free.

poco marc.

30

p. marc.

33

26

39

p. marc.

Wenn sie sich
When the an -

42

— als wil - de Wel - - - - len uns aus Grimm ent - gegen.
- gry waves of o - - - - cean toss a - bout in wild com -

44ⁿ

stel - - - - len, stehn uns dei - ne Hän - - de
mo - - - - tion give a help - ing hand to

47

49

51

wenn sie sich _____ als wil . de Wel . . .
when the an - - gry waves of o

53

- len uns aus Grimm _____ ent - ge - gen - stel . . .
- cean toss a - bout in wild com - mo

55

- len, stehn _____ uns_ dei - ne_ Hän - de_ bei, stehn uns_-
- tion give _____ a _____ help - ing_ hand - to_ me, give a_-

57*II*

- dei - ne_ Hän - de bei, stehn _____ uns dei - ne
- help - - ing_ hand - to me, give _____ a help - - ing

60

Hän - - de bei.
hand to me.

68

Gott, bei dei nem star - ken
God, the might of Thy pro -

66

Schützen sind wir vor den Feind - - den frei, sind wir vor -
tec - tion keeps us all from foe - men free, keeps us all

69

— den Feinden frei, bei deinem starken Schützen sind wir vor den Feind - - den
— from foes men free, the might of Thy pro-tec-tion keeps us all from foes men

72

frei, Gott, bei dei - nem star - ken Schüt - - zen
free, God, at thy might strong protection

74^{II}

sind wir - - vor den Fein - - den frei, Gott, bei
keeps us all from foes men free, God, at

77

dei - nem star - ken Schützen sind wir vor den Fein - den, den
might of Thy pro - tec - tion keeps us - all from foe - men, from

p.marc.

79II

Fein - den frei, sind wir vor - den Fein - den frei.
foe - men free, keeps us all from foe - men free.

Dal Segno

Choral („Mel: Wär Gott nicht mit uns diese Zeit“)

Soprano

Gott Lob und Dank, der nicht zu gab, dass ihr Schlund uns möcht' fan - gen. Wie
To God be praise that we es - cape the jaws that would de - vour us. As

Alto

Gott Lob und Dank, der nicht zu gab, dass ihr Schlund uns möcht' fan - gen. Wie
To God be praise that we es - cape the jaws that would de - vour us. As

Tenore

Gott Lob und Dank, der nicht zugab, dass ihr Schlund uns möcht' fan - gen. Wie
To God be praise that we es - cape the jaws that would de - vour us. As

Basso

Gott Lob und Dank, der nicht zu gab, dass ihr Schlund uns möcht' fan - gen. Wie
To God be praise that we es - cape the jaws that would de - vour us. As

5

ein Vo_gel des Stricks kommt ab, ist unsre Seel' ent_gan_gen. Strick ist entzwei und
birds we fly from foes who try to trap and o_ver pow'r us. Re leased the snare that

ein Vo_gel des Stricks kommt ab, ist unsre Seel' ent_gan_gen. Strick ist entzwei und
birds we fly from foes who try to trap and o_ver pow'r us. Re leased the snare that

ein Vo_gel des Stricks kommt ab, ist unsre Seel' ent_gan_gen. Strick ist entzwei und
birds we fly from foes who try to trap and o_ver pow'r us. Re leased the snare that

ein Vo_gel des Stricks kommt ab, ist unsre Seel' ent_gan_gen. Strick ist entzwei und
birds we fly from foes who try to trap and o_ver pow'r us. Re leased the snare that

10

wir sind frei, des Her_ren Na_me steht uns bei, des Got_tes Himmels und Er_den.
held us there, God's name is honORED ev_rywhere, a_like on earth and in heav_en.

wir sind frei, des Her_ren Na_me steht uns bei, des Got_tes Himmels und Er_den.
held us there, God's name is honORED ev_rywhere, a_like on earth and in heav_en.

wir sind frei, des Her_ren Na_me steht uns bei, des Got_tes Himmels und Er_den.
held us there, God's name is honORED ev_rywhere, a_like on earth and in heav_en.

wir sind frei, des Her_ren Na_me steht uns bei, des Got_tes Himmels und Er_den.
held us there, God's name is honORED ev_rywhere, a_like on earth and in heav_en.